

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

27 mars 2007

PROPOSITION DE LOI**améliorant le statut social
du sportif rémunéré****RAPPORT**FAIT AU NOM DE LA COMMISSION DES
AFFAIRES SOCIALES
PAR
MME **Annemie TURTELBOOM****SOMMAIRE**

I. Exposé introductif par l'auteur principal de la proposition	3
II. Discussion générale	3
III. Discussion des articles et votes	7

Documents précédents :

Doc 51 **2586/ (2005/2006)** :001 : Proposition de loi déposée par M. Geerts, Mme Saudoyer, MM.
Bonte, Van Grootenbrulle, Peeters, *Délizée* et *Van der Maelen* et
Mme Van Lombeek.

002 : Farde.

003 et 004 : Amendements.

Voir aussi:

005 : Texte adopté par la commission.

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

27 maart 2007

WETSVOORSTEL**tot verbetering van het sociaal statuut
van de betaalde sportbeoefenaar****VERSLAG**NAMENS DE COMMISSIE VOOR
DE SOCIALE ZAKEN
UITGEBRACHT DOOR
MEVROUW **Annemie TURTELBOOM****INHOUD**

I. Inleidende uiteenzetting van de hoofddiener van het wetsvoorstel	3
II. Algemene bespreking	3
III. Artikelsgewijze bespreking en stemmingen	7

Voorgaande documenten :

Doc 51 **2586/ (2005/2006)** :001 : Wetsvoorstel ingediend door de heer Geerts, mevrouw Saudoyer, de
heren Bonte, Van Grootenbrulle, Peeters, *Délizée* en *Van der Maelen*
en mevrouw Van Lombeek.

002 : Kaft.

003 en 004: Amendementen.

Zie ook :

005 : Tekst aangenomen door de commissie.

**Composition de la commission à la date du dépôt du rapport /
Samenstelling van de commissie op datum van indiening van het verslag:
Président/Voorzitter : Hans Bonte**

A. — Vaste leden / Titulaires :

VLD Maggie De Block, Jacques Germeaux, Annemie Turtelboom
PS Jean-Marc Delizée, Bruno Van Grootenbrulle, Danielle Van Lombeek-Jacobs
MR Pierrette Cahay-André, Denis Ducarme, Charles Michel
sp.a-spirit Hans Bonte, Annelies Storms, Greet Van Gool
CD&V Greta D'hondt, Nahima Lanjri
Vlaams Belang Koen Bultinck, Guy D'haeseleer
cdH Benoît Drèze

B. — Plaatsvervangers / Suppléants :

Filip Anthuenis, Yolande Avontroodt, Hilde Dierickx, Sabien Lahaye-Battheu
Mohammed Boukourna, Yvan Mayeur, Sophie Pécriaux, André Perpète
Jacqueline Galant, Luc Gustin, Josée Lejeune, Dominique Tilmans
Maya Detiège, David Geerts, Karine Jiroflée, Annemie Roppe
Roel Deseyn, Luc Goutry, Trees Pieters
Alexandra Colen, Staf Neel, Frieda van Themsche
Jean-Jacques Viseur, David Lavaux

C. — Membre sans voix délibérative/ Niet-stemgerechtigd lid :

ECOLO Zoé Genot

cdH	: Centre démocrate Humaniste
CD&V	: Christen-Democratisch en Vlaams
ECOLO	: Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales
FN	: Front National
MR	: Mouvement Réformateur
N-VA	: Nieuw - Vlaamse Alliantie
PS	: Parti socialiste
sp.a - spirit	: Socialistische Partij Anders - Sociaal progressief internationaal, regionalistisch integraal democratisch toekomstgericht.
Vlaams Belang	: Vlaams Belang
VLD	: Vlaamse Liberalen en Democraten

Abréviations dans la numérotation des publications :

DOC 51 0000/000 : Document parlementaire de la 51^e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif
QRVA : Questions et Réponses écrites
CRIV : Version Provisoire du Compte Rendu intégral (couverture verte)
CRABV : Compte Rendu Analytique (couverture bleue)
CRIV : Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)
PLEN : Séance plénière
COM : Réunion de commission
MOT : Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)

Afkortingen bij de nummering van de publicaties :

DOC 51 0000/000 : Parlementair document van de 51^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA : Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV : Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)
CRABV : Beknopt Verslag (blauwe kaft)
CRIV : Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)
PLEN : Plenum
COM : Commissievergadering
MOT : Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants

Commandes :
Place de la Nation 2
1008 Bruxelles
Tél. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.laChambre.be

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers

Bestellingen :
Natieplein 2
1008 Brussel
Tel. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.deKamer.be
e-mail : publicaties@deKamer.be

MESDAMES, MESSIEURS,

Votre commission a examiné la présente proposition au cours de ses réunions des 28 février et 22 mars 2007.

I. — EXPOSÉ INTRODUCTIF PAR L'AUTEUR PRINCIPAL DE LA PROPOSITION

M. David Geerts (sp.a-spirit) souligne la précarité de la situation sociale d'un grand nombre de sportifs rémunérés; c'est le cas des sportifs qui jouent dans les catégories supérieures sans pour autant appartenir à l'élite des joueurs. Leur précarité risque d'ailleurs de les conduire à des pratiques condamnables et c'est pourquoi le sport, autant que les sportifs, bénéficiera de la présente proposition.

La proposition vise d'abord à améliorer la protection sociale des sportifs rémunérés. Pour ce faire, il est proposé de calculer le montant des cotisations de sécurité sociale sur le montant maximum pris en considération pour le calcul de l'allocation de chômage et non plus sur le montant du revenu minimum mensuel garanti pour les travailleurs âgés de 21 ans au moins. S'il est vrai que les cotisations dues par les sportifs eux-mêmes et par les clubs qui les emploient, seront plus élevées, le bénéfice pour les sportifs sera considérable. Ainsi par exemple, l'allocation de chômage pour un cohabitant s'élève à 22,11 EUR par jour, soit environ 575 EUR par mois; la modification introduite par la présente proposition porterait l'allocation à 978 EUR par mois.

La proposition vise ensuite la clause de non – concurrence. A l'heure actuelle, les transferts ne sont autorisés que pendant deux périodes. Il est proposé de permettre le transfert pendant la saison en cours du joueur qui change de série, lorsqu'il a été mis fin à son contrat.

II. — DISCUSSION GÉNÉRALE

A. Interventions des membres

Tout en étant favorable à la proposition, qui améliore en effet le statut social du sportif rémunéré, *Mme Greta D'hondt (CD&V)* regrette que la présente proposition soit une version allégée de la proposition initiale déposée par M. Geerts (DOC. 51 1945).

DAMES EN HEREN,

Uw commissie heeft dit wetsvoorstel besproken tijdens haar vergaderingen van 28 februari en 22 maart 2007.

I. — INLEIDENDE UITEENZETTING VAN DE HOOFDINDIENER VAN HET WETSVOORSTEL

De heer David Geerts (sp.a-spirit) wijst erop dat tal van betaalde sportbeoefenaars in een sociaal onzekere situatie verkeren. Zulks is het geval voor de sporters die in de hoogste categorieën spelen zonder deel uit te maken van de elite van de sportbeoefenaars. Hun onzekere situatie dreigt ze trouwens aan te zetten tot laakbare praktijken. Daarom zal dit wetsvoorstel zowel de sport als de sporters ten goede komen.

Dit wetsvoorstel beoogt allereerst de sociale bescherming van de betaalde sportbeoefenaars te verbeteren. Daartoe wordt voorgesteld het bedrag van de socialezekerheidsbijdragen te berekenen op basis van het maximumbedrag dat in aanmerking wordt genomen voor de berekening van de werkloosheidsvergoeding en niet langer op basis van het bedrag van het gewaarborgd minimum maandinkomen voor werknemers van minstens 21 jaar. De bijdragen die verschuldigd zijn door de sporters zelf en door de clubs waarbij ze in dienst zijn, zullen weliswaar hoger zijn, maar het voordeel voor de sporters zal aanzienlijk zijn. Zo bedraagt de werkloosheidsvergoeding voor een samenwonende 22,11 euro per dag, dat wil zeggen ongeveer 575 euro per maand. Door de voorgestelde wijziging zou dat op 978 euro per maand komen.

Vervolgens heeft het wetsvoorstel betrekking op het concurrentiebeding. Thans zijn de transfers slechts gedurende twee periodes toegestaan. Voorgesteld wordt tijdens het lopende seizoen de transfers toe te staan van de speler die van reeks verandert, als een einde werd gemaakt aan zijn overeenkomst.

II. — ALGEMENE BESPREKING

A. Betogen van de leden

Hoewel *mevrouw Greta D'hondt (CD&V)* voorstander is van het wetsvoorstel, dat het statuut van de betaalde sportbeoefenaar daadwerkelijk verbetert, betreurt zij dat het een afgeslankte versie is van het oorspronkelijk door de heer Geerts ingediende wetsvoorstel (DOC 51 1945/001).

La proposition initiale contenait des dispositions relatives au revenu minimum accordé aux sportifs étrangers et à la prorogation du permis de travail à l'intersaison. Pourquoi ces dispositions ne sont-elles pas reprises dans la présente proposition? Étaient-elles superflues?

À l'heure actuelle, en raison de leur statut social particulier, les sportifs entrent en considération pour l'octroi de la réduction de cotisation de sécurité sociale «bas salaires». Pour un certain nombre d'entre eux, cette réduction n'est pas vraiment nécessaire. Le ministre et les auteurs de la proposition ont-ils réfléchi à cet aspect de la question?

L'intervenante demande enfin au ministre de préciser quel est l'état de la question des arriérés des clubs sportifs en matière de cotisations de sécurité sociale.

Mme Maggie De Block (VLD) peut se rallier à l'objectif d'améliorer la protection sociale des sportifs peu rémunérés.

Elle souhaite toutefois poser quelques questions concrètes: de combien de sportifs s'agit-il? Quelles sont les implications financières pour les employeurs et les pouvoirs publics? Que pensent les clubs sportifs de la présente proposition?

La modification proposée en matière de transfert lui paraît une bonne mesure.

L'intervenante relève l'évolution parallèle des travaux relatifs à la présente proposition et à la proposition de loi relative au statut fiscal des sportifs rémunérés, discutée en commission des Finances. Elle peut soutenir la proposition, à condition que le volet fiscal soit réglé simultanément et que des informations complémentaires soient fournies sur l'importance du groupe visé par les mesures et des dépenses que celles-ci entraînent.

M. Jacques Germeaux (VLD) demande quels sportifs sont précisément visés par l'intitulé «sportif rémunéré», quelle que soit la discipline sportive qu'ils pratiquent?

B. Réponses de l'auteur de la proposition

M. David Geerts (sp.a-spirit) précise qu'il a jugé plus opportun de se limiter à proposer d'abord des disposi-

Het oorspronkelijke wetsvoorstel bevatte bepalingen over het aan buitenlandse sportbeoefenaars toegekende minimuminkomen en over de verlenging van de arbeidskaart tussen twee seizoenen in. Waren die overbodig?

Momenteel komen de sportbeoefenaars wegens hun bijzonder sociaal statuut in aanmerking voor de toekenning van de verminderde socialezekerheidsbijdrage voor lage lonen. Voor een aantal van de betrokkenen is die vermindering niet echt noodzakelijk. Hebben de minister en de indieners van het wetsvoorstel over dat aspect van het vraagstuk nagedacht?

Ten slotte vraagt de spreekster de minister te preciseren hoe het staat met de kwestie van de achterstallen van de sportclubs wat de socialezekerheidsbijdragen betreft.

Mevrouw Maggie De Block (VLD) kan zich terugvinden in het streven de sociale bescherming van de laagbetaalde sportbeoefenaars te verbeteren.

Toch wenst zij enkele concrete vragen te stellen: om hoeveel sportbeoefenaars gaat het? Welke financiële gevolgen heeft een en ander voor de werkgevers en de overheid? Wat denken de sportclubs over dit wetsvoorstel?

De inzake transfers voorgestelde wijziging lijkt haar een goede maatregel.

De spreekster wijst op de parallelle evolutie van de werkzaamheden met betrekking tot dit wetsvoorstel en tot het wetsvoorstel betreffende het fiscaal statuut van de bezoldigde sportbeoefenaars. Laatstgenoemd wetsvoorstel wordt in de commissie voor de Financiën en de Begroting besproken. Zij kan zich in het wetsvoorstel terugvinden, op voorwaarde dat het fiscale aspect gelijktijdig wordt geregeld en dat aanvullende informatie wordt verstrekt over het aantal mensen voor wie die maatregelen bedoeld zijn en over de uitgaven die ze zullen meebrengen.

De heer Jacques Germeaux (VLD) vraagt welke sportbeoefenaars in het opschrift precies worden bedoeld met «betaalde sportbeoefenaar», ongeacht de sportdiscipline die de betrokkene beoefent.

B. Antwoorden van de hoofdindieners van het wetsvoorstel

De heer David Geerts (sp.a-spirit) licht toe dat hij het wenselijker achtte eerst alleen de minder radicale maat-

tions moins radicales. La proposition a fait l'objet d'une large concertation avec les représentants, tant des employeurs que des travailleurs du secteur. Si les employeurs renâclent quelque peu devant l'augmentation des cotisations, ils ne manqueront pas de considérer l'effet bénéfique de l'amélioration du statut social des sportifs en ce qui concerne l'éradication des pratiques malhonnêtes dans le milieu sportif.

À l'heure actuelle, il y a 570 sportifs en catégorie supérieure; parmi ceux dont la situation est précaire, une cinquantaine au plus est menacée de chômage.

En ce qui concerne la liaison des propositions relatives aux statuts social et fiscal des sportifs rémunérés, l'intervenant rappelle à Mme De Block que son groupe a cosigné la proposition relative au statut fiscal, l'intervenant souhaite la poursuite des travaux au sein de la commission des Affaires sociales et propose de joindre la discussion en séance plénière.

En ce qui concerne la définition des sportifs visés par la proposition, M. Geerts rappelle la complexité de la question qui relève également de la compétence des Communautés; il s'agit des sportifs qui ont un revenu annuel minimum de plus de 7.800 EUR. La législation concernant les sportifs contient tellement d'exceptions qu'il est très malaisé de formuler des propositions globales; c'est également la raison pour laquelle il a été opté pour une proposition minimale.

C. Point de vue du ministre des Affaires sociales

M. Rudy Demotte, ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, respecte l'initiative parlementaire; il relève par ailleurs plusieurs difficultés qui résultent de la rédaction du texte.

Il note en particulier que la terminologie fait largement référence au monde du football, alors que la proposition vise les sportifs de toutes les disciplines.

Le ministre se rallie à la remarque de Mme D'hondt en ce qui concerne la réduction de cotisation de sécurité sociale «bas salaires».

En ce qui concerne l'arriéré ONSS, le ministre rappelle que l'habilitation des fédérations sportives est subordonnée au règlement des arriérés de cotisations. La

regelen voor te stellen. Over het wetsvoorstel is ruim overleg gepleegd met de vertegenwoordigers van de werkgevers én de werknemers in de sector. Hoewel de werkgevers met enige tegenzin toestemmen in de verhoging van de bijdragen, zullen zij ongetwijfeld tot de slotsom komen dat de verbetering van het sociaal statuut van de sportbeoefenaars een goede zaak is, aangezien aldus komaf wordt gemaakt met de oneerlijke praktijken in sportkringen.

Thans zijn 570 sportbeoefenaars actief in de hoogste categorie; hooguit een vijftigtal van alle bestaans-onzekere personen dreigt werkloos te worden.

Met betrekking tot het bundelen van de wetsvoorstellen inzake het sociaal en het fiscaal statuut van de bezoldigde sportbeoefenaars, wijst de spreker er mevrouw De Block op dat haar fractie het wetsvoorstel betreffende het fiscaal statuut mede heeft ondertekend. Hij stelt voor de werkzaamheden in de commissie voor de Sociale Zaken voort te zetten en de voorstellen gezamenlijk in de plenaire vergadering te bespreken.

Wat de definitie van de sportbeoefenaars betreft waarop het wetsvoorstel betrekking heeft, herinnert de heer Geerts eraan dat het vraagstuk complex is, aangezien het tevens onder de bevoegdheid van de gemeenschappen ressorteert; het gaat om sportbeoefenaars met een minimum jaarinkomen van meer dan 7.800 euro. De wetgeving over de sportbeoefenaars bevat zoveel uitzonderingen dat het bijzonder moeilijk is algemene voorstellen te doen; dat is tevens de reden waarom hij heeft geopteerd voor een minimaal voorstel.

C. Standpunt van de minister van Sociale Zaken

De heer Rudy Demotte, minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, respecteert het parlementair initiatief. Voorts wijst hij op diverse knelpunten die voortvloeien uit de bewoordingen van de tekst.

Hij merkt meer bepaald op dat de meeste begrippen zijn overgenomen uit de voetbalwereld, terwijl het wetsvoorstel betrekking heeft op sportbeoefenaars van alle disciplines.

De minister sluit zich aan bij de opmerking van mevrouw D'hondt over de beperking van de sociale-zekerheidsbijdrage voor de laagste inkomens.

Wat de RSZ-achterstallen betreft, herinnert de minister eraan dat de machtiging van de sportverenigingen ondergeschikt is aan de betaling van de bijdrageachter-

liste des clubs défaillants peut, si nécessaire, être fournie à la commission.

Quant au nombre des personnes visées et le coût budgétaire de la proposition, le ministre ne peut fournir aucune précision.

D. Répliques

M. Benoit Drèze (cdH) relève que les objections du ministre concernent davantage la forme que le fond de la proposition.

En ce qui concerne la mesure «bas salaire», il rappelle qu'elle n'est pas encore arrivée à son terme, à savoir une suppression totale des cotisations patronales sur le salaire minimum. L'étape suivante devrait être une suppression des mesures redondantes; mais on en est encore loin.

En ce qui concerne les sportifs non professionnels, la question a fait l'objet d'un débat à l'occasion des discussions qui ont précédé l'adoption de la loi sur les volontaires; ce débat s'est conclu par la nécessité d'un dispositif spécifique au sujet duquel le gouvernement devait formuler des propositions. Le ministre peut-il communiquer l'état de la question en ce qui concerne les diverses indemnités dans le domaine du sport? L'intervenant songe notamment aux arbitres des petits clubs sportifs.

Le ministre insiste sur le fait que, dans sa rédaction, la proposition n'est pas suffisamment générique et ne tient pas suffisamment compte des structures propres aux différentes disciplines sportives. C'est une question de forme, mais elle n'est pas secondaire.

En ce qui concerne le sport amateur, des groupes de travail continuent à examiner la question. Les difficultés résultent notamment du fait que le sport professionnel est encore structuré au niveau fédéral; le sport amateur est exclusivement structuré au niveau communautaire. Des négociations sont en cours avec les Communautés, avec lesquelles un accord doit être conclu quant au *modus vivendi* si l'on veut réellement résoudre les problèmes que l'on prétend rencontrer. Cet accord ne pourra cependant pas intervenir avant les élections de juin 2007.

M. Jacques Germeaux (VLD) souhaite que les mesures proposées ici s'appliquent à l'ensemble des disciplines sportives et non à l'une d'entre elles. Il plaide pour un syndicat des sportifs qui puisse servir d'interlo-

stallen. Indien nodig kan de lijst van de wanbetalende clubs aan de commissie worden bezorgd.

Op de vraag naar het aantal personen waarop het wetsvoorstel betrekking heeft en de budgettaire weerslag ervan, moet de minister het antwoord schuldig blijven.

D. Replieken

De heer Benoît Drèze (cdH) merkt op dat de bezwaren van de minister meer de vorm dan de inhoud van het wetsvoorstel gelden.

Aangaande de «lage loon»-maatregel herinnert hij eraan dat die zijn doel nog niet heeft bereikt, namelijk een totale afschaffing van de werkgeversbijdrage op het minimumloon. De volgende fase zou een afschaffing van de overvloedige maatregelen moeten zijn, maar daar is men nog ver van verwijderd.

Over het vraagstuk van de niet-professionele sporters is gedebatteerd naar aanleiding van de besprekingen die zijn voorafgegaan aan de aanneming van de vrijwilligerswet; dat debat heeft tot de conclusie geleid dat een specifieke voorziening nodig was naar aanleiding waarvan de regering voorstellen moest formuleren. Kan de minister de stand van zaken geven met betrekking tot de verschillende vergoedingen op sportgebied? De spreker denkt met name aan de scheidsrechters van kleine sportclubs.

De minister beklemtoont dat het wetsvoorstel niet ruim genoeg is geformuleerd en onvoldoende rekening houdt met de specifieke structuren van de verschillende sporttakken. Het gaat om de vorm, maar die is niet secundair.

Met betrekking tot de amateursporters blijven de werkgroepen het vraagstuk onderzoeken. De moeilijkheden resulteren met name uit het feit dat de beroepssport nog op federaal vlak is gestructureerd, terwijl de amateursport uitsluitend op gemeenschapsvlak is gestructureerd. Er zijn onderhandelingen aan de gang met de gemeenschappen; daarmee moet een akkoord worden gesloten inzake de *modus vivendi*, als men echt de problemen wil oplossen die men beweert aan te treffen. Dat akkoord is evenwel niet mogelijk vóór de verkiezingen van 2007.

De heer Jacques Germeaux (VLD) wenst dat de hier voorgestelde maatregelen voor alle takken van sport gelden, en niet voor één enkele daarvan. Hij pleit voor een vakorganisatie voor de sport, die als gesprekspart-

cuteur lorsqu'il s'agit de négocier les divers aspects de l'exercice de leur profession et en particulier la protection de leur santé. A l'heure actuelle, cette place n'est pas occupée.

Mme Greta D'hondt (CD&V) signale l'existence de «sporta», syndicat de sportifs.

L'intervenante rappelle l'importance sociale de la pratique sportive; c'est pourquoi elle souhaite que des progrès significatifs soient accomplis pour régler les divers problèmes qui touchent tant les sportifs rémunérés que les volontaires.

Le ministre attire l'attention sur la rédaction de l'alinéa 3 de l'article 2 proposé et suggère de se référer à un avis du Conseil national du Travail plutôt qu'à la Commission paritaire nationale des sports.

Pour tenir compte des diverses remarques formulées au sujet de la rédaction du texte, *M. David Geerts* se propose de rédiger les amendements nécessaires, sans toucher cependant à l'économie du texte.

III. — DISCUSSION DES ARTICLES ET VOTES

Article premier

Cet article ne fait l'objet d'aucune remarque. Il est adopté par 8 voix et 1 abstention.

Art. 2

M. David Geerts (sp.a-spirit) présente l'amendement n° 2 (doc. 51 2586/4), qu'il a déposé avec MM. Bonte, Germeaux, Delizée et Mmes D'hondt et Lanjri. Cet amendement propose une nouvelle rédaction de l'alinéa 3, tenant compte de la remarque formulée par le ministre des Affaires sociales au cours de la discussion générale.

L'amendement n° 2 et l'article, ainsi modifié, sont successivement adoptés à l'unanimité.

ner kan dienen als het erop aankomt te onderhandelen over de verschillende aspecten van de uitoefening van hun beroep en van de bescherming van hun gezondheid in het bijzonder. Die plaats is thans niet ingenomen.

Mevrouw Greta D'hondt (CD&V) wijst op bestaan van SPORTA, een beroepscentrale voor sporters.

De spreekster herinnert aan het sociaal belang van de sport. Daarom wenst zij dat significante vooruitgang wordt geboekt inzake de regeling van de diverse problemen waaraan zowel de betaalde sporters als de amateurs het hoofd moeten bieden.

De minister vestigt de aandacht op de formulering van het voorgestelde artikel 2, derde lid, en suggereert te verwijzen naar een advies van de Nationale Arbeidsraad, veeleer dan naar het Nationaal Paritair comité van de sport.

Om rekening te houden met de verschillende opmerkingen die zijn geformuleerd in verband met de redactie van de tekst, stelt *de heer David Geerts* voor de nodige amendementen op te stellen, zonder nochtans te raken aan de opzet van de tekst.

III. — ARTIKELSGEWIJZE BESPREKING EN STEMMINGEN

Artikel 1

Over dit artikel worden geen omwerkingen gemaakt. Het wordt aangenomen met 8 stemmen en 1 onthouding.

Art. 2

De heer David Geerts (sp.a-spirit) stelt amendement nr. 2 (DOC 51 2586/004) voor, dat hij heeft ingediend samen met de heren Bonte, Germeaux, Delizée en de dames D'hondt en Lanjri. Dit amendement stelt een nieuwe redactie van het derde lid voor, die rekening houdt met de door de minister van Sociale Zaken tijdens de algemene bespreking geformuleerde opmerking.

Amendement nr. 2 en het aldus geamendeerde artikel worden achtereenvolgens eenparig aangenomen.

Art. 3

M. David Geerts (sp.a-spirit) présente l'amendement n° 3 (doc. 51 2586/4), qu'il a déposé avec MM. Bonte, Germeaux, Delizée et Mmes D'hondt et Lanjri. Cet amendement vise à modifier la rédaction de l'article afin de faire référence aux structures différenciées des diverses disciplines sportives. En outre, la justification de l'amendement tend à mieux faire apparaître la préoccupation des auteurs de la proposition, visant l'ensemble des disciplines sportives, que ne le font les développements qui introduisent la proposition. A ce sujet d'ailleurs, l'intervenant attire l'attention sur la traduction du texte de la page 5 (doc. 51 2586/1): si sous le titre «2. La clause de non – concurrence», alinéa 2, 1^{ère} phrase, le mot «bijvoorbeeld» avait été traduit par le mot «par exemple», l'intention des auteurs serait apparue de façon plus indubitable.

L'amendement n° 3 et l'article, ainsi modifié, sont successivement adoptés à l'unanimité.

Art. 4

Cet article ne fait l'objet d'aucune remarque. Il est adopté à l'unanimité.

Art. 5

Cet article fait l'objet de l'amendement n° 1 (doc. 51 2586/3), que M. Geerts retire.

M. David Geerts (sp.a-spirit) présente l'amendement n° 4 (doc. 51 2586/4), qu'il a déposé avec MM. Bonte, Germeaux, Delizée et Mmes D'hondt et Lanjri. Cet amendement propose l'entrée en vigueur à la même date que la loi proposée sur le statut fiscal des sportifs rémunérés, à savoir le 1^{er} janvier 2008.

L'amendement n° 4 et l'article, ainsi modifié, sont successivement adoptés à l'unanimité.

*
* *

L'ensemble de la proposition est adopté à l'unanimité.

Le rapporteur,

Le président,

Annemie TURTELBOOM

Hans BONTE

Art. 3

De heer David Geerts (sp.a-spirit) stelt amendement nr. 3 (DOC 51 2586/004) voor, dat hij heeft ingediend met de heren Bonte, Germeaux, Delizée en de dames D'hondt en Lanjri. Dit amendement strekt tot wijziging van de redactie van het artikel om te verwijzen naar de uiteenlopende structuren van diverse sporttakken. Bovendien strekt de verantwoording van het amendement ertoe de bekommerning van de indieners van het voorstel beter naar voor te brengen dat alle sporttaken worden beoogd, wat niet zo was vermeld in de toelichting bij het voorstel. In dat verband vestigt de spreker overigens de aandacht op de vertaling van de tekst van bladzijde 5 (DOC 51 2586/001): indien onder titel «2. concurrentiebeding», tweede lid, eerste zin, het woord «bijvoorbeeld» door het woord «par exemple» was vertaald, dan zou de bedoeling van de indieners nog onduidelijker zijn gebleken.

Amendement nr. 3 en het aldus geamendeerde artikel worden achtereenvolgens eenparig aangenomen.

Art. 4

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt. Het wordt eenparig aangenomen.

Art. 5

Op dit artikel dient de heer amendement nr. 1 (DOC 51 51 2586/3) in, dat hij vervolgens intrekt

De heer David Geerts (sp.a-spirit) stelt amendement nr. 4 (DOC 51 2586/004) voor, dat hij heeft ingediend met de heren Bonte, Germeaux, Delizée en de dames D'hondt en Lanjri. Dit amendement strekt ertoe de wet in werking te laten treden op dezelfde datum als de inzake het fiscaal statuut van de betaalde sportbeoefenaars voorgestelde wet, namelijk op 1 januari 2008.

Amendement nr. 4 en het aldus geamendeerde artikel worden achtereenvolgens eenparig aangenomen.

*
* *

Het gehele wetsvoorstel wordt eenparig aangenomen.

De rapporteur,

De voorzitter,

Annemie TURTELBOOM

Hans BONTE